

ПРИЛОЖЕНИЕ 1А - Образец анкеты для оформления хорватской визы



Фотография
Fotografija

ЗАЯВЛЕНИЕ НА ПОЛУЧЕНИЕ ХОРВАТСКОЙ ВИЗЫ

Бесплатная анкета / Ovaj obrazac se ne naplaćuje

Члены семьи граждан ЕС, ЕЭЗ или Швейцарской Конфедерации не заполняют пункты 21, 22, 30 и 32 (отмеченные "")**

Пункты 1 – 3 следует заполнить по проездному документу.

1. фамилия: Prezime		Исключиво за službenu uporabu Datum podnošenja zahtjeva: Broj zahtjeva: Zahtjev podnesen u: <input type="checkbox"/> DM/KU <input type="checkbox"/> Pružatelj usluga <input type="checkbox"/> Komercijalni posrednik <input type="checkbox"/> Granični prijelaz (naziv): <input type="checkbox"/> Ostalo	
2. Фамилия при рождении /прежние фамилии: Rođeno/prethodno prezime(na)			
3. Имя/имена: Ime(na)			
4. Дата рождения: (день-месяц-год) Datum rođenja (dan-mjesec-godina)	5. Место рождения: Mjesto rođenja	7. Гражданство в настоящее время: Saadašnje državljanstvo Гражданство при рождении, если отличается от вышеуказанного: Državljanstvo pri rođenju, ako se razlikuje Другие гражданства: Ostala državljanstva	
	6. Страна рождения: Država rođenja		
8. Пол: Spol <input type="checkbox"/> Мужской Muški <input type="checkbox"/> Женский Ženski	9. Семейное положение: Bračno stanje <input type="checkbox"/> Холост/ не замужем Neoženjen/neudana <input type="checkbox"/> Женат/ замужем Oženjen/udana <input type="checkbox"/> Граждан. партнёрство Životno partnerstvo <input type="checkbox"/> Раздельное проживание Razdvojen/a <input type="checkbox"/> Разведен/а Rastavljen/a <input type="checkbox"/> Вдовец/вдова Udovac/udovica <input type="checkbox"/> Иное (уточнить) Ostalo (molimo navedite)		Zahtjev obradio/obradila: Priložena dokumentacija: <input type="checkbox"/> Putna isprava <input type="checkbox"/> Sredstva za uzdržavanje <input type="checkbox"/> Poziv <input type="checkbox"/> Prijevozno sredstvo <input type="checkbox"/> Putno zdravstveno osiguranje <input type="checkbox"/> Ostalo
10. Лицо, пользующееся родительскими правами (для несовершеннолетних) / законный представитель: фамилия, имя, адрес (если отличается от адреса заявителя), телефон, адрес электронной почты и гражданство: Osoba s roditeljskim pravom (u slučaju maloljetnika) / zakonski zastupnik: prezime, ime, adresa (ako se razlikuje od podnositeljeve), broj telefona, adresa e-pošte i državljanstvo			
11. Идентификационный номер (если имеется): Državni identifikacijski broj (ako je primjenjivo)			
12. Тип проездного документа: Vrsta putne isprave <input type="checkbox"/> Обычный паспорт Obična putovnica <input type="checkbox"/> Дипломатический паспорт Diplomatska putovnica <input type="checkbox"/> Служебный паспорт Službena putovnica <input type="checkbox"/> Особый паспорт Posebna putovnica <input type="checkbox"/> Иной проездной документ (указать какой): Druga putna isprava (molimo navedite)			Odluka o vizi: <input type="checkbox"/> Odbijena <input type="checkbox"/> Izdana <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> LTV Od: Do:
13. Номер проездного документа: Broj putne isprave	14. Дата выдачи: Datum izdavanja	15. Действителен до: Vrijedi do	16. Кем выдан (страна): Izdana od (država)

17. Персональные данные члена семьи – гражданина ЕС, ЕЭЗ или Швейцарской Конфедерации (если применимо): Osobni podaci člana obitelji koji je državljanin EU, EEP ili Švicarske Konfederacije (ako je primjenjivo)			Broj ulazaka <input type="checkbox"/> Jedan <input type="checkbox"/> Dva <input type="checkbox"/> Više Broj dana
Фамилия: Prezime	Имя/имена: Ime/imenaa		
Дата рождения: (день-месяц-год) Datum rođenja (dan-mjesec-godina)	Гражданство: Državljanstvo	Номер проездного документа или удостоверения личности: Broj putne isprave ili osobne iskaznice	
18. Родство с членом семьи - гражданином ЕС, ЕЭЗ или Швейцарской Конфедерации (если имеется) Obiteljska povezanost sa državljaninom EU, EEP ili Švicarske Konfederacije (ako je primjenjivo)			
<input type="checkbox"/> Супруг/а <input type="checkbox"/> Ребенок <input type="checkbox"/> Гражданин. партнёрство <input type="checkbox"/> Внук/-чка <input type="checkbox"/> Иждивенец <small>supružnik dijete životno partnerstvo unuk / unuka uzdržavani srodnik u uspravnoj liniji</small>			
<input type="checkbox"/> Иное: _____ <small>ostalo</small>			
19. Домашний адрес и адрес электронной почты заявителя: Adresa i adresa e-pošte podnosioca zahtjeva		Номер телефона: Broj telefona	
20. Страна пребывания, если не является страной гражданства Boravak u zemlji različitoj od zemlje sadašnjeg državljanstva			
<input type="checkbox"/> Нет <small>Ne</small>			
<input type="checkbox"/> Да. Вид на жительство Da или равноценный документ N° действителен до: <small>Dozvola boravka ili istovrijedna isprava broj vrijedi do</small>			
*21. Место работы или учебы, должность/ профессиональная деятельность в настоящее время: Sadašnje zanimanje			
*22. Работодатель: адрес и телефон работодателя. Для студентов/ школьников – название и адрес учебного заведения: Poslodavac, njegova adresa i broj telefona. Za studente/učenike naziv i adresa obrazovne ustanove			
23. Главная цель/-и поездки: Svrha(e) putovanja			
<input type="checkbox"/> Туризм <input type="checkbox"/> Деловая <input type="checkbox"/> Посещение родственников или друзей <input type="checkbox"/> Культура <input type="checkbox"/> Спорт <small>Turizam Poslovni posjet Posjet obitelji ili prijateljima Kultura Sport</small>			
<input type="checkbox"/> Официальная <input type="checkbox"/> Лечение <input type="checkbox"/> Учеба <input type="checkbox"/> Транзит через аэропорт <small>Službeni posjet Zdravstveni razlozi Studij Zrakoplovni tranzit</small>			
<input type="checkbox"/> Иная (указать) Ostalo (molimo navedite): _____			
24. Дополнительная информация о цели пребывания: Dodatne informacije o svrsi boravka			
25. Страна назначения (и другие страны пребывания если имеется) Država konačnog odredišta (i druge države boravka, ako je primjenjivo):		26. Первый пункт пересечения границы: Granični prijelaz prvog ulaska	
27. Кратность визы: Broj zatraženih ulazaka			
<input type="checkbox"/> однократная <input type="checkbox"/> двукратная <input type="checkbox"/> многократная <small>Jedan ulazak Dva ulaska Više ulazaka</small>			

<p>Предполагаемая дата въезда с целью первого запланированного пребывания в Республики Хорватии: Namjeravani datum dolaska u okviru prvog planiranog boravka u Republici Hrvatskoj:</p>	<p>Предполагаемая дата выезда из Республики Хорватии после первого запланированного пребывания в Республики Хорватии: Namjeravani datum odlaska iz Republike Hrvatske nakon prvog planiranog boravka u R. Hrvatskoj:</p>	
<p>28. Отпечатки пальцев, предоставленные ранее при подаче заявки на получение визы: Prethodno pohranjeni otisci prstiju u svrhu podnošenja zahtjeva za vizu</p> <p><input type="checkbox"/> Нет.</p> <p><input type="checkbox"/> Да. Дата (если известна): _____ и номер визы (если известен): _____ Datum (ako je poznat): _____ i broj vize (ako je poznat): _____</p>		
<p>29. Разрешение на въезд в страну конечного следования (если необходимо): Dozvola ulaska u državu konačnog odredišta (ako je primjenjivo)</p> <p>Кем выдано: _____ срок действия: с _____ по _____ Izdana od _____ valjanosti od _____ do _____</p>		
<p>*30. Фамилия/-и, имя (имена) лица, приглашающего в Республику Хорватию. В случае отсутствия такового – название гостиницы (гостиниц) или адрес/-а временного пребывания в Республики Хорватии: Prezime i ime pozivatelja u Republici Hrvatskoj. Ako nije primjenjivo, naziv(i) hotela ili privremenog smještaja u Republici Hrvatskoj</p>		
<p>Адрес и адрес электронной почты приглашающего лица (лиц)/ гостиницы (гостиниц)/ места (мест) временного пребывания в Республики Хорватии: Adresa i adresa e-pošte pozivatelja / hotela / privremenog smještaja u Republici Hrvatskoj</p>	<p>Номер/-а телефона: Broj telefona</p>	
<p>31. Название и адрес приглашающей компании / организации: Naziv i adresa pozivatelja pravne osobe</p>		
<p>Фамилия, имя, адрес, телефон, факс и адрес электронной почты контактного лица компании /организации: Prezime, ime, adresa, telefon, telefaks i adresa e-pošte osobe za kontakt u pravnoj osobi</p>	<p>Телефон и факс компании / организации: Broj telefona pravne osobe</p>	
<p>*32. Расходы заявителя на проезд и во время пребывания оплачивает: Troškove putovanja i boravka podnositelja zahtjeva snosi</p>		
<p><input type="checkbox"/> сам заявитель Podnositelj zahtjeva vlastitim sredstvima</p> <p>Средства на проживание: Sredstva za uzdržavanje</p> <p><input type="checkbox"/> Наличные деньги Gotovina</p> <p><input type="checkbox"/> Дорожные чеки Putnički čekovi</p> <p><input type="checkbox"/> Кредитная карточка Kreditne kartice</p> <p><input type="checkbox"/> Предоплачено место проживания Unaprijed plaćeni smještaj</p> <p><input type="checkbox"/> Предоплачен транспорт Unaprijed plaćeni prijevoz</p> <p><input type="checkbox"/> Иные (указать): Ostalo (molimo navedite)</p>	<p><input type="checkbox"/> спонсор (приглашающее лицо, компания, организация), указать: Sponzor (pozivatelj, pravna osoba), molimo navedite</p> <p><input type="checkbox"/> упомянутые в пунктах 30 или 31 Naveden u rubrici br. 30. ili 31.</p> <p><input type="checkbox"/> иные (указать): Drugi (molimo navedite)</p> <p>Средства на проживание: Sredstva za uzdržavanje</p> <p><input type="checkbox"/> Наличные деньги Gotovina</p> <p><input type="checkbox"/> Обеспечивается место проживания Osigurani smještaj</p> <p><input type="checkbox"/> Оплачиваются все расходы во время пребывания Pokriveni svi troškovi tijekom boravka</p> <p><input type="checkbox"/> Предоплачен транспорт Unaprijed plaćeni prijevoz</p> <p><input type="checkbox"/> Иные (указать): Ostalo (molimo navedite)</p>	

Я проинформирован/-а, что в случае отказа в получении визы визовый сбор не возвращается.
Upoznat/upoznata sam sa time da se vizna pristojba ne naknadjuje ako visa bude odbijena.

Применяется, если запрашивается виза на многократный въезд.

Я информирован/-а, что для первого моего пребывания и последующих посещений территории Республики Хорватии требуется соответствующее медицинское страхование.

Primjenjivo u slučaju da je podnesen zahtjev za izdavanje vize za više ulazaka. Poznato mi je da moram imati odgovarajuće putno zdravstveno osiguranje, kako za moj prvi boravak u Republici Hrvatskoj, tako i za svaki sljedeći posjet.

Я информирован/-а и согласен/-на с тем, что предоставление мною моих личных данных, востребованных в настоящей анкете, фотографирование и, в случае необходимости, снятие отпечатков пальцев является обязательным для рассмотрения заявления на визу. Все личные данные, включая фотография и отпечатки пальцев, относящиеся ко мне и предоставленные в визовой анкете, будут переданы компетентным органам Республики Хорватии и будут ими обработаны для принятия решения по моему заявлению.

Эти данные, как и данные о решении, принятом по моему заявлению, или о решении аннулировать, отменить или продлить уже выданную визу, будут введены и сохранены в Хорватской визовой информационной системе (HVIS) на максимальный срок пять лет. В этот период будут доступны компетентным учреждениям по вопросу виз, другим государственным учреждениям и службам, в компетенцию которых входит производить проверку виз на внешних границах и на территории Республики Хорватии, а также иммиграционным службам и учреждениям предоставляющим убежище, с целью удостовериться, соблюдаются ли требования по законному въезду, пребыванию и проживанию на территории Республики Хорватии, а также для опознания лиц, которые не соответствуют или перестали соответствовать этим требованиям, для рассмотрения прошений о предоставлении убежища и определения ответственности за подобное рассмотрение. На некоторых условиях данные будут доступны также определенным службам Республики Хорватии и Европолу для предотвращения, раскрытия и расследования правонарушений, связанных с терроризмом, и других тяжких преступлений. Государственным органом, ответственным за обработку данных является Министерство иностранных и европейских дел Республики Хорватии.

Мне известно, что я имею право получить уведомление о данных, касающихся меня и введенных в HVIS, а также требовать исправления неверных данных, касающихся меня, и удаления моих личных данных, обработанных противозаконно. По моему особому запросу учреждение, оформляющее мое заявление, сообщит мне о способе осуществления, в соответствии с действующим законодательством, моего права на проверку личных данных обо мне, на исправление неверных или удаление данных, касающихся меня, которые обработаны противозаконно и сохранены в HVIS, а также о средствах правовой защиты. Жалобы по защите личных данных рассматривает Агентство по защите персональных данных Республики Хорватии (Контактная информация: Selska cesta 136, 10 000 Загреб, Хорватия, телефон: 00385 1 4609-000, факс: 00385 1 4609-099, email: azop@azop.hr).

Я заверяю, что все данные, добросовестно указанные мною в анкете, являются правильными и полными. Мне известно, что указание неверных данных может стать причиной отказа в визе или аннулирования уже выданной визы, а также повлечь за собой уголовное преследование в соответствии с законодательством Республики Хорватии.

Если виза будет выдана, обязуюсь покинуть территорию Республики Хорватии по истечении срока действия визы. Я проинформирован/а о том, что наличие визы является лишь одним из условий, необходимых для въезда на территорию Республики Хорватии. Сам факт предоставления визы не дает права на получение компенсации в случае невыполнения мною соответствующих требований Закона об иностранцах („Официальная газета“ 133/20), вследствие чего мне могут отказать во въезде в страну. При въезде на территорию Республики Хорватии вновь проверяется наличие необходимых на то предпосылок.

Upoznat/upoznata sam i suglasan/suglasna sa sljedećim: u svrhu razmatranja zahtjeva za vizu obvezno je prikupljanje podataka koji se traže u obrascu zahtjeva, fotografiranje te, ako je primjenjivo, uzimanje i pohranjivanje otisaka prstiju; a svi moji osobni podaci koji su navedeni u obrascu zahtjeva za vizu, kao i moja fotografija i otisci prstiju bit će, u svrhu odlučivanja o mom zahtjevu za vizu, proslijeđeni na obradu nadležnim tijelima Republike Hrvatske.

Navedeni podaci, kao i podaci koji proizlaze iz odluke o mom zahtjevu ili podaci koji proizlaze iz odluke od poništenju, ukidanju ili produljenju već izdane vize, bit će uneseni i pohranjeni u Hrvatskome viznom informacijskom sustavu (HVIS) najviše pet godina. U istom će razdoblju biti dostupni nadležnim viznim tijelima, tijelima nadležnim za provjeru viza na graničnim prijelazima i unutar Republike Hrvatske, a u svrhu provjere jesu li ispunjeni uvjeti zakonitog ulaska, boravka i prebivanja na području Republike Hrvatske, identificiranja osoba koje te uvjete ne ispunjavaju ili ih više ne ispunjavaju, kao i u svrhu razmatranja zahtjeva za azil i utvrđivanja nadležnosti za takvo razmatranje, bit će dostupni i tijelima nadležnim za migracije i azil. Pod određenim uvjetima podaci će također biti dostupni i

nadležnim tijelima Republike Hrvatske i Europolu u svrhu sprječavanja, otkrivanja i istrage kaznenih djela terorizma i drugih teških kaznenih djela. Tijelo nadležno za obradu podataka je Ministarstvo vanjskih i europskih poslova Republike Hrvatske.

Upoznat/upoznata sam s činjenicom da imam pravo dobiti obavijest o podacima koji se odnose na mene a uneseni su u HVIS, i zatražiti da se podaci koji se odnose na mene isprave ako su netočni, a ako su nezakonito obrađeni zatražiti njihovo brisanje. Tijelo koje postupa po mom zahtjevu za vizu poučit će me, na moj izričiti zahtjev, na koji način, sukladno vrijedećim propisima, mogu ostvariti svoje pravo na provjeru, ispravljanje i brisanje mojih netočnih i nezakonito obrađenih osobnih podataka pohranjenih u HVIS-u te o pravnim lijekovima koji su za to predviđeni. Pritužbe vezane uz zaštitu osobnih podataka rješava Agencija za zaštitu osobnih podataka Republike Hrvatske (kontakt: Selska cesta 136, 10 000 Zagreb, Hrvatska, tel: 00385 1 4609-000, telefaks: 00385 1 4609-099, email: azop@azop.hr).

Izjavljujem da su, prema mojem najboljem znanju, svi navedeni podaci točni i potpuni. Svjestan/svjesna sam da bilo koja moja lažna izjava može dovesti do toga da zahtjev bude odbijen, ili do poništenja već dobivene vize te također zbog toga mogu biti sudski gonjeni/gonjena prema zakonodavstvu Republike Hrvatske.

Ako mi viza bude odobrena, obvezujem se da ću napustiti državno područje Republike Hrvatske prije isteka roka valjanosti vize. Obaviješten/obaviještena sam da je viza samo jedan od uvjeta za ulazak na državno područje Republike Hrvatske. Sama činjenica da mi je viza odobrena ne znači da ću imati pravo na odštetu ako propustim udovoljiti relevantnim odredbama Zakona o strancima („Narodne novine“ br. 133/20) te mi stoga bude odbijen ulazak. Svi uvjeti za ulazak bit će ponovno provjereni pri ulasku na državno područje Republike Hrvatske.

Место и дата:

Mjesto i datum

Подпись (для несовершеннолетних и недееспособных – подпись лица, пользующегося родительскими правами /законного представителя):
Potpis podnositelja zahtjeva (potpis nositelja roditeljskog prava / zakonskog zastupnika, ako je primjenjivo)